

Writing *L'Etat honteux* in Spanish- and Portuguese-speaking Africa

Marthe OYANE METOGHO

Abstract. Based on *L'Etat honteux* by Sony Labou Tansi, the study constructs the archetype of the African postcolonial state. The portrait that emerges is an aggregate of motifs drawn from colonial discourse. This State/state ends in post-transition novels, a space for the construction of authorial utopias. This problematizes the relevance of discourses carried by concepts that drain ideological postures.

Keywords: Etat honteux, archetype, discourse, colonization, *clichés*, Guinée-Equatoriale, Angola.